



Bruxelles, den 7. oktober 2015  
(OR. en)

5798/2/15  
REV 2

COPEN 22  
EUROJUST 19  
EJN 8

**NOTE**

---

fra:	Julius Pagojus, vicejustitsminister, Republikken Litauens justitsministerium
dato:	17. december 2014
til:	Rafael Fernández-Pita y González, generaldirektør, Rådet for Den Europæiske Union

---

Vedr.:	Meddelelse af gennemførelsen af rammeafgørelse 2008/909/RIA, 2008/947/RIA og 2009/829/RIA
--------	---

---

Hr. generaldirektør

Vedlagt fremsendes teksten til de bestemmelser i lovgivningen i Republikken Litauen, der gennemfører de relevante bestemmelser i Rådets rammeafgørelse 2008/909/RIA af 27. november 2008 om anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse på domme i straffesager om idømmelse af frihedsstraf eller frihedsberøvende foranstaltninger med henblik på fuldbyrdelse i Den Europæiske Union, som ændret ved Rådets rammeafgørelse 2009/299/RIA af 26. februar 2009, Rådets rammeafgørelse 2008/947/JHA af 27. november 2008 om anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse på domme og afgørelser om prøvetid med tilsyn med henblik på tilsyn med tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner, som ændret ved Rådets rammeafgørelse 2009/299/RIA af 26. februar 2009 og Rådets rammeafgørelse 2009/829/RIA af 23. oktober 2009 om anvendelse mellem Den Europæiske Unions medlemsstater af princippet om gensidig anerkendelse på afgørelser om tilsynsforanstaltninger som et alternativ til varetægtsfængsling ("rammeafgørelser").

Rammeafgørelsernes bestemmelser er gennemført ved lov nr. XII-1322 af 13. november 2014 om Den Europæiske Unions medlemsstaters gensidige anerkendelse og fuldbyrdelse af domme i straffesager (herefter benævnt "lov nr. XII-1322") (lovgivningsregister nr. 2014-17299, 21.11.2014) om fastlæggelse af:

- 1) procedurerne og betingelserne for anerkendelse og fuldbyrdelse i Republikken Litauen af domme om idømmelse af frihedsstraffe, der er afsagt af EU-medlemsstaternes domstole
- 2) procedurerne og betingelserne for overførsel til andre EU-medlemsstater af domme om idømmelse af frihedsstraf, der er afsagt af retterne i Republikken Litauen
- 3) procedurerne og betingelserne for anerkendelse og fuldbyrdelse i Republikken Litauen af domme om idømmelse af en straf, der ikke indebærer frihedsberøvelse, og afgørelser om prøvetid, der er afsagt af EU-medlemsstaternes domstole og andre kompetente myndigheder
- 4) procedurerne og betingelserne for overførsel til andre EU-medlemsstater af domme om idømmelse af en straf, der ikke indebærer frihedsberøvelse, og afgørelser om prøvetid, der er afsagt af domstolene i Republikken Litauen
- 5) procedurerne og betingelserne for anerkendelse og fuldbyrdelse i Republikken Litauen af afgørelser om tilsynsforanstaltninger (bortset fra tilbageholdelse), der er afsagt af EU-medlemsstaternes domstole
- 6) procedurerne og betingelserne for overførsel til andre EU-medlemsstater af visse typer tilsynsforanstaltninger eller andre proceduremæssige tvangsforanstaltninger, der er pålagt af de litauiske domstole, offentlige anklagere eller embedsmænd, der varetager efterforskningen forud for retssagen.

Med henblik på en gnidningsløs gennemførelse af bestemmelserne i rammeafgørelserne er artikel 5 og 109 i Republikken Litauens lov om strafferetshåndhævelse og artikel 1, 121, 342 og 365<sup>5</sup> i Republikken Litauens strafferetsplejelov ligeledes blevet revideret.

Vi skal herved meddele Dem, at lov nr. XII-1322 og den øvrige lovgivning, der gennemfører rammeafgørelsen, vil træde i kraft den 1. april 2015.

For yderligere oplysninger om gennemførelsen af rammeafgørelse 2008/909/RIA, 2008/947/RIA og 2009/829/RIA bedes De kontakte Andrada Bavejan, leder af afdelingen for juridisk samarbejde i den internationale justitsafdeling i Republikken Litauens justitsministerium, (tlf. (370 5) 266 2940, e-mail [andrada.bavejan@tm.lt](mailto:andrada.bavejan@tm.lt)), Indrė Balčiūnienė, ledende juridisk ekspert i afdelingen for juridisk samarbejde i den internationale justitsafdeling i Republikken Litauens justitsministerium, (tlf. (370 5) 266 2937, e-mail [indre.balciuniene@tm.lt](mailto:indre.balciuniene@tm.lt)), Darius Mickevičius, rådgiver i den administrative og strafferetlige afdeling (tlf. (370 5) 266 2966, e-mail [darius.mickevicius@tm.lt](mailto:darius.mickevicius@tm.lt)) eller Tauras Rutkūnas, ledende juridisk ekspert i kontoret for strafferet i den administrative og strafferetlige afdeling (tlf. (370 5) 219 1895, e-mail [tauras.rutkunas@tm.lt](mailto:tauras.rutkunas@tm.lt)).

Vi fremsender også hermed vores meddelelser og erklæringer om de enkelte rammeafgørelser til Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union.

(...)

(Høflighedsformel)

(sign.) Julius Pagojus

---

## Oplysninger fra LT vedrørende

**Rådets rammeafgørelse 2008/909/RIA om anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse på domme i straffesager om idømmelse af frihedsstraffe eller frihedsberøvende foranstaltninger med henblik på fuldbyrdelse i Den Europæiske Union****Erklæring fra Republikken Litauen om artikel 7:**

I henhold til artikel 7, stk. 4, i Rådets rammeafgørelse 2008/909/RIA om anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse på domme i straffesager om idømmelse af frihedsstraffe eller frihedsberøvende foranstaltninger med henblik på fuldbyrdelse i Den Europæiske Union erklærer Republikken Litauen, at dens kompetente myndigheder ikke vil anvende rammeafgørelsens artikel 7, stk. 1.

**Meddelelser fra Republikken Litauen:**

1) Vi skal herved meddele Dem, at når Republikken Litauen er en *fuldbyrdesstat*, er **distriktsdomstolene** de myndigheder, der er kompetente til at anerkende domme om idømmelse af frihedsstraffe, som fremsendes af de kompetente myndigheder i andre EU-medlemsstater, i henhold til rammeafgørelsens artikel 2, stk. 1.

Republikken Litauens justitsministerium er den myndighed, der er kompetent til at modtage domme om idømmelse af frihedsstraffe, som fremsendes af de kompetente myndigheder i andre EU-medlemsstater. Justitsministeriet fremsender disse domme til de rette kompetente distriktsdomstole.

Kontaktoplysninger for justitsministeriet kan findes på følgende websted:

<http://www.tm.lt/tm/kontaktai/>. Når Republikken Litauen er *fuldbyrdesstaten*, sker al yderligere korrespondance mellem Republikken Litauens domstol og de kompetente myndigheder i en anden medlemsstat i Den Europæiske Union direkte.

Det skal bemærkes, at en dom om idømmelse af frihedsstraf afsagt i en anden medlemsstat i Den Europæiske Union og fremsendt til Republikken Litauen til fuldbyrdelse anerkendes i Republikken Litauen af distriktsdomstolen på det sted, hvor den domfældte har fast bopæl. Hvis en domfældt afsoner en straf i et litauisk fængsel, anerkendes dommen af distriktsdomstolen på det sted, hvor straffen afsones. Hvis de tilgængelige data ikke gør det muligt at identificere den specifikke kompetente domstol, anerkendes dommen af Vilnius bydistriktsdomstol.

Når Republikken Litauen er *udstedelsesstaten*, er **distriktsdomstolene** de myndigheder, der er kompetente til at fremsende domme om idømmelse af frihedsstraffe til en anden EU-medlemsstat.

Republikken Litauens domstolsafgørelse om fremsendelse af en dom om frihedsstraf til en anden EU-medlemsstat træffes: 1) af distriktsdomstolen på det sted, hvor straffen afsones, eller distriktsdomstolen på det sted, hvor medicinske tvangsforanstaltninger eller uddannelsesmæssige foranstaltninger pålægges, når den domfældte befinder sig på Republikken Litauens område, og 2) af den strafferetlige domstol, når den domfældte ikke befinder sig på Republikken Litauens område.

2) I overensstemmelse med rammeafgørelsens artikel 4, stk. 1, litra c), og artikel 4, stk. 3 og 4, udpeges justitsministeriet som den myndighed, der er kompetent til at foretage høringer af den anden medlemsstats kompetente myndighed.

3) I overensstemmelse med rammeafgørelsens artikel 7, stk. 4, erklærer Republikken Litauen, at dens kompetente myndigheder ikke vil anvende rammeafgørelsens artikel 7, stk. 1 (jf. bilag 1).

- 4) I overensstemmelse med rammeafgørelsens artikel 21 underretter distriktsdomstolene og de myndigheder, der fuldbyrder sanktionen, de kompetente myndigheder i de øvrige EU-medlemsstater direkte om trufne afgørelser. Hvis Republikken Litauen er *udstedelsesstaten*, sker al yderligere korrespondance mellem Republikken Litauen og de kompetente myndigheder i en medlemsstat i Den Europæiske Union også direkte, undtagen for høringer om afgørelsen om fremsendelse af en dom om frihedsstraf til en anden EU-medlemsstat, som går gennem justitsministeriet.
- 5) I overensstemmelse med rammeafgørelsens artikel 23, stk. 1, skal vi herved meddele Dem, at Republikken Litauen kun vil anerkende domme om pålæggelse af en frihedsstraf, der er udstedt af en anden EU-medlemsstat, hvis attesten er blevet oversat til litauisk.
- 6) I overensstemmelse med rammeafgørelsens artikel 23, stk. 3, skal vi herved meddele Dem, at når Republikken Litauen er *fuldbyrdesstaten*, vil den efter modtagelsen af en dom og en attest, anmode om, at dommen eller dens væsentlige dele ledsages af en oversættelse til litauisk, hvis den finder attestens indhold utilstrækkeligt til at træffe beslutning om sanktionens fuldbyrdelse.
- 7) I overensstemmelse med rammeafgørelsens artikel 28, stk. 2, vil Republikken Litauen anerkende og fuldbyrde endelige domme om pålæggelse af en frihedsstraf, der er udstedt fra den 5. december 2011. Hvis en dom om pålæggelse af en frihedsstraf er udstedt før den 5. december 2011, vil Republikken Litauen fortsat anvende artikel 365 i sin strafferetsplejelov og de relevante bestemmelser i internationale aftaler (jf. Erklæring fra Litauen i Rådets dokument 15413/1/08 REV 1 af 18. november 2008).

Kontaktoplysninger for de litauiske domstole og deres stedlige kompetence kan findes på den nationale domstolsforvaltnings websted: <http://www.teismai.lt/lt/teismai/teismu-kontaktai/> og <http://www.teismai.lt/lt/teismai/teismu-veiklos-teritorijos/>.

Oplysninger fra LT vedrørende

**Rådets rammeafgørelse 2008/947/RIA om anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse  
på domme og afgørelser om prøvetid med tilsyn med henblik på tilsyn med  
tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner**

**Erklæring fra Republikken Litauen om artikel 10:**

I overensstemmelse med artikel 10, stk. 4, i Rådets rammeafgørelse 2008/947/RIA om anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse på domme og afgørelser om prøvetid med tilsyn med henblik på tilsyn med tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner erklærer Republikken Litauen, at dens kompetente myndigheder ikke vil anvende rammeafgørelsens artikel 10, stk. 1, med hensyn til alle de lovovertrædelser, der er nævnt i dette stykke.

**Meddelelser fra Republikken Litauen:**

1) Vi skal herved meddele Dem, at når Republikken Litauen er *fuldbyrdesstaten*, er **distriktsdomstolene** de myndigheder, der er kompetente til at anerkende domme om idømmelse af en straf, der ikke indebærer frihedsberøvelse, og afgørelser om prøvetid med tilsyn, som fremsendes af de kompetente myndigheder i andre EU-medlemsstater, i henhold til rammeafgørelsens artikel 3, stk. 1. Distriktsdomstolene er kompetente til direkte at modtage domme om idømmelse af en straf, der ikke indebærer frihedsberøvelse, og afgørelser om prøvetid med tilsyn, der er fremsendt af andre EU-medlemsstater.

Når Republikken Litauen er *fuldbyrdesstaten*, er **kriminalforsorgen** de myndigheder, der er kompetente til at fuldbyrde domme om idømmelse af en straf, der ikke indebærer frihedsberøvelse, eller afgørelser om prøvetid med tilsyn, som fremsendes af de kompetente myndigheder i andre EU-medlemsstater.

En dom om idømmelse af en straf, der ikke indebærer frihedsberøvelse, eller en afgørelse om prøvetid med tilsyn, der er afsagt i en EU-medlemsstat, anerkendes i Republikken Litauen af distriktsdomstolen på det sted, hvor den domfældte har fast bopæl, eller, hvis den domfældte ikke har nogen bopæl i Republikken Litauen, af Vilnius bydistriktsdomstol.

Når Republikken Litauen er *udstedelsesstaten*, er **distriktsdomstolene** de myndigheder, der er kompetente til at fremsende domme om idømmelse af en straf, der ikke indebærer frihedsberøvelse, eller afgørelser om prøvetid med tilsyn til andre EU-medlemsstater.

Det skal bemærkes, at spørgsmålet om fremsendelse til en anden EU-medlemsstat af en dom om idømmelse af en straf, der ikke indebærer frihedsberøvelse, eller en afgørelse om prøvetid med tilsyn behandles og afgøres af distriktsdomstolen på det sted, hvor kriminalforsorgen er beliggende.

2) I overensstemmelse med rammeafgørelsens artikel 4, stk. 2, skal vi herved meddele, at Republikken Litauen kun vil anerkende og fuldbyrde de tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1.

3) I overensstemmelse med rammeafgørelsens artikel 5, stk. 3, og 4, skal vi hermed meddele, at der i de tilfælde, der er omhandlet i rammeafgørelsens artikel 5, stk. 2, dvs. hvor en alternativ sanktion eller en tilsynsforanstaltning er blevet pålagt en person, der ikke har bopæl i Republikken Litauen, vil Republikken Litauens domstol generelt gå med til at overtage fuldbyrdelsen af denne foranstaltning, hvis den domfældte studerer, arbejder eller har fået en ansættelseskontrakt i Republikken Litauen, eller hvis et familiemedlem til den domfældte har fast bopæl i Republikken Litauen, eller hvis der foreligger andre tvingende grunde til at overtage fuldbyrdelsen af den alternative sanktion eller tilsynsforanstaltningen.

4) I overensstemmelse med rammeafgørelsens artikel 10, stk. 4, skal vi herved meddele, at Republikken Litauen ikke vil anvende rammeafgørelsens artikel 10, stk. 1, med hensyn til alle de lovovertrædelser, der er nævnt i dette stykke (se bilag 2).

5) I overensstemmelse med rammeafgørelsens artikel 21, skal vi herved meddele, at Republikken Litauen kun vil anerkende en dom om idømmelse af en straf, der ikke indebærer frihedsberøvelse, eller en afgørelse om prøvetid med tilsyn, der er afsagt af en anden EU-medlemsstats kompetente myndighed, hvis attesten er blevet oversat til litauisk.



Kontaktoplysninger for de litauiske domstole og deres stedlige kompetence kan findes på den nationale domstolsforvaltnings websted:

<http://www.teismai.lt/lt/teismai/teismai-teismu-kontaktai/> og

<http://www.teismai.lt/lt/teismai/teismu-veiklos-teritorijos/>. Den regionale kriminalforsorgs kompetence er fastsat ved justitsministerens bekendtgørelse nr. 1R-134 af 9. maj 2014 om vedtagelse af forordninger om regional kriminalforsorg i Kaunas, Klaipėda, Panevėžys, Šiauliai og Vilnius ([http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc\\_l?p\\_id=424351&p\\_tr2=2](http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=424351&p_tr2=2)).

---

Oplysninger fra LT vedrørende

**Rådets rammeafgørelse 2009/829/RIA om anvendelse mellem Den Europæiske Unions  
medlemsstater af princippet om gensidig anerkendelse på afgørelser om  
tilsynsforanstaltninger som et alternativ til varetægtsfængsling**

**Meddelelser fra Republikken Litauen:**

1) Vi meddeler herved, at når Republikken Litauen er *fuldbyrdesstaten*, er **anklageren** den kompetente myndighed i henhold til rammeafgørelsens artikel 6.

Det bemærkes, at en afgørelse, der fremsendes til Republikken Litauen, om en tilsynsforanstaltning, der er pålagt en person, der har fast bopæl i Republikken Litauen, og som indvilliger i at vende tilbage til Republikken Litauen, anerkendes af en anklager ved anklagemyndighedens regionale kontor på det sted, hvor den person, for hvem der er truffet en afgørelse, har bopæl.

Desuden kan en afgørelse om en tilsynsforanstaltning pålagt en person, der ikke har fast bopæl i Republikken Litauen, også anerkendes og fuldbyrdes i Republikken Litauen på denne persons anmodning, og hvis anklageren indvilliger i at overtage fuldbyrdelsen af afgørelsen om tilsynsforanstaltningen. I dette tilfælde udstedes afgørelsen om at anerkende tilsynsforanstaltningen af en anklager i den offentlige anklagers kontor i Republikken Litauen.

Når Republikken Litauen er *udstedelsesstaten*, er **anklageren** og **domstolen** den kompetente myndighed i henhold til rammeafgørelsens artikel 6.

Det bør bemærkes, at afgørelsen om at overføre en tilsynsforanstaltning til en anden EU-medlemsstat forud for retssagen træffes af en anklager, mens denne afgørelse træffes af domstolen, når domsforhandlingen er indledt.

2) I overensstemmelse med rammeafgørelsens artikel 8, stk. 2, skal vi herved meddele, at ligesom med de tilsynsforanstaltninger, der er omhandlet i rammeafgørelsens artikel 8, stk. 1, vil Republikken Litauen også anerkende og fuldbyrde afgørelser om tilsynsforanstaltninger udstedt i straffesager i andre af Den Europæiske Unions medlemsstater, der som et alternativ til tilbageholdelse af den mistænkte, anklagede eller domfældte pålægger en eller flere af følgende forpligtelser eller et eller flere af følgende forbud:

- a) et forbud mod at tage del i visse aktiviteter i forbindelse med den påståede lovovertrædelse;
- b) et forbud mod at føre et køretøj
- c) en forpligtelse til at deponere en bestemt sum penge eller at yde en anden form for garanti, der enten kan gives i et bestemt antal rater eller samlet på én gang

3) I overensstemmelse med rammeafgørelsens artikel 9, stk. 3, og 4, skal vi herved meddele, at der i de tilfælde, der er omhandlet i rammeafgørelsens artikel 9, stk. 2, dvs. hvor en tilsynsforanstaltning er blevet pålagt en person, der ikke har fast bopæl i Republikken Litauen, vil Republikken Litauens anklagemyndighed generelt gå med til at overtage fuldbyrdelsen af foranstaltningen, hvis den mistænkte, anklagede eller domfældte studerer, arbejder eller har fået en ansættelseskontrakt i Republikken Litauen, eller hvis et familiemedlem til den pågældende har bopæl i Republikken Litauen, eller hvis der foreligger andre tvingende grunde til at overtage fuldbyrdelsen af tilsynsforanstaltningen.

4) I overensstemmelse med rammeafgørelsens artikel 21, stk. 3, skal vi herved meddele, at Republikken Litauen vil anvende artikel 2, stk. 1, i Rådets rammeafgørelse 2002/584/RIA om den europæiske arrestordre og om procedurerne for overgivelse mellem medlemsstaterne, når de træffer afgørelse om overgivelse af den pågældende til udstedelsesstaten.

5) I overensstemmelse med rammeafgørelsens artikel 24 skal vi herved meddele, at Republikken Litauen kun vil anerkende afgørelser om en tilsynsforanstaltning, der er udstedt af en anden EU-medlemsstat, hvis attesten er blevet oversat til litauisk.

Vi minder om, at Republikken Litauen ved vedtagelsen af rammeafgørelsen har fremsat en erklæring til Generalsekretariatet for Rådet om, at den af forfatningsmæssige grunde ikke vil anvende rammeafgørelsens artikel 14, stk. 1, med hensyn til alle de lovovertrædelser, der er nævnt i dette stykke.

Kontaktoplysninger for Litauens anklagemyndighed og anklagere kan findes på anklagemyndighedens websted <http://www.prokuraturos.lt/>. Kontaktoplysninger for de litauiske domstole og deres stedlige kompetence kan findes på den litauiske nationale domstolsforvaltnings websted <http://www.teismai.lt/lt/teismai/teismai-teismu-kontaktai/> og <http://www.teismai.lt/lt/teismai/teismu-veiklos-teritorijos/>.

---